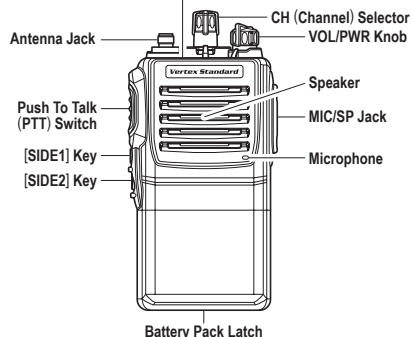


# VX-230 SERIES USER GUIDE

## CONTROL & SWITCHES

| LED Indicator  |                                               |
|----------------|-----------------------------------------------|
| Glows Green    | Monitor on (or Side 1, or 2 key is activated) |
| Blinking Green | Busy Channel (or SQL off)                     |
| Glows Red      | Transmitting                                  |
| Blinking Red   | Battery Voltage is low                        |
| Glows Yellow   | Receiving a Selective Call                    |



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## BASIC OPERATION

- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob clockwise to turn on the radio.
- Turn the top panel's **CH** selector knob to choose the desired operating channel.
- Rotate the **VOL/PWR** knob to set the volume level. If no signal is present, press (or press and hold in) the **[SIDE]** key assigned with "SQL OFF" function; background noise will now be heard and you may use this to set the **VOL/PWR** knob for the desired audio level.
- To transmit, press and hold in the **PTT** switch. Speak into the microphone area of the front panel grille (lower right-hand corner) in a normal voice level. To return to the Receive mode, release the **PTT** switch.
- Press (or press and hold in) the **[SIDE]** key to activate the function that corresponds with that key.
- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob fully counter clockwise to turn off the radio.

**Note:** For product details and instructions for use go to Vertex Standard Online at <http://www.vertexstandard.com/manuals>

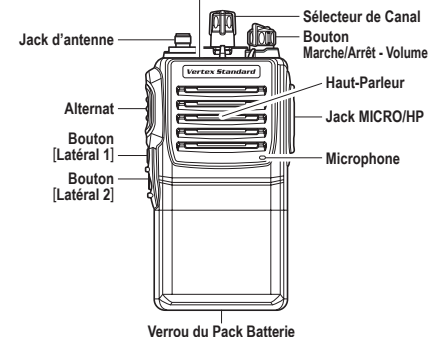
Vertex Standard is a trademark of Vertex Standard LMR, Inc.  
All other trademarks are the property of their respective owners.  
©2015 Vertex Standard LMR, Inc. All rights reserved.

ENGLISH

# GUIDE DE L'UTILISATEUR VX-230 SÉRIE

## COMMANDES ET CONNEXIONS

| Voyant LED       |                                                           |
|------------------|-----------------------------------------------------------|
| Vert Fixe        | Fonction Écoute activée (ou Bouton latéral 1 ou 2 activé) |
| Vert Clignotant  | Canal occupé (ou SQL désactivé)                           |
| Rouge Fixe       | Émission                                                  |
| Rouge Clignotant | Le niveau de la batterie est bas                          |
| Jaune fixe       | Réception d'appel sélectif                                |



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## UTILISATION DE BASE

- Sur la face supérieure, tournez l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire pour allumer votre radio.
- Sur la face supérieure, tournez le sélecteur de canaux (**CH**) pour choisir le canal requis.
- Réglez le niveau audio en tournant le bouton **Marche/Arrêt - Volume**. En l'absence de signal, appuyez sur (ou maintenez) le bouton **Latéral** programmé sur la fonction «SQL Désactivé». Vous entendez le bruit de fond et vous pouvez l'utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **Marche/Arrêt - Volume**.
- Pour émettre, maintenez l'**Alternat**. Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille dans le coin inférieur droit du panneau avant). Pour revenir en mode de réception, lâchez l'**Alternat**.
- Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **Latéral** pour activer la fonction attribuée à ce bouton.
- Sur la face supérieure, tournez à fond l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens anti-horaire pour éteindre votre radio.

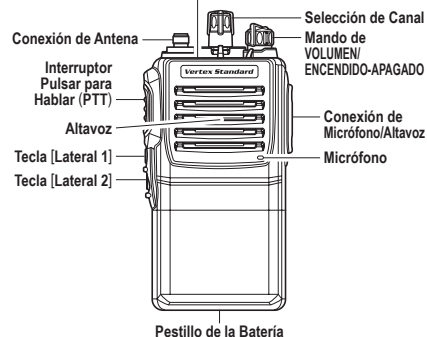
**Remarque:** pour obtenir des informations sur ce produit et des instructions d'utilisation, allez sur le site Vertex Standard Online: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FRANÇAIS

# GUÍA DE USUARIO DE VX-230 SERIE

## CONTROLES Y CONECTORES

| Indicador LED       |                                                 |
|---------------------|-------------------------------------------------|
| Verde Permanente    | Monitorización (o tecla lateral 1 o 2) activada |
| Verde Intermitente  | Canal ocupado (o SQL desactivado)               |
| Rojo Permanente     | Transmitiendo                                   |
| Rojo Intermitente   | El nivel de la batería es insuficiente          |
| Amarillo Permanente | Recepción de una llamada selectiva              |



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor.
- Gire el mando de **SELECCIÓN DE CANAL** situado en el panel superior para seleccionar el canal de funcionamiento deseado.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** para establecer el nivel de audio deseado. Si no hay señal, pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL** asignada a la función "SQL desactivado". De esa forma, escuchará ruido de fondo, que podrá utilizar para establecer el volumen deseado mediante el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO**.
- Para transmitir, mantenga pulsado el interruptor **PTT**. Hable a la zona del micrófono situada en la rejilla del panel frontal (esquina inferior derecha) con un volumen de voz normal. Para volver al modo de recepción, suelte el interruptor **PTT**.
- Pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL** para activar la función que corresponda a dicha tecla.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el transceptor.

**Nota:** Si desea obtener más detalles e instrucciones de uso del producto, dirijase al sitio web en línea de Vertex Standard en <http://www.vertexstandard.com/manuals>

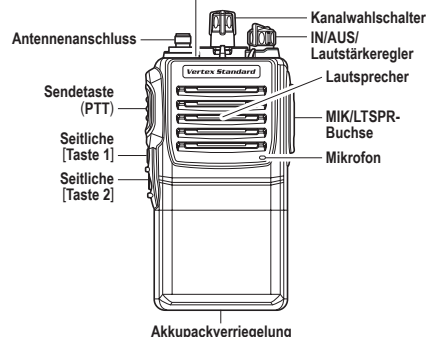


ESPAÑOL

# VX-230 SERIE BENUTZERHANDBUCH

## BEDIENELEMENTE UND TASTE

| LED-Anzeige   |                                                                 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|
| Grün          | Monitor eingeschaltet (oder seitliche Taste 1 oder 2 aktiviert) |
| Grün Blinkend | Kanal belegt (oder Rauschsperr (SQL) ausgeschaltet)             |
| Rot           | Gerät sendet                                                    |
| Rot blinkend  | Akkuspannung niedrig                                            |
| Gelb          | Empfang eines Selektivrufs                                      |



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## FUNKBETRIEB GRUNDLEGENDE

- Zum Einschalten des Funkgeräts drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkeregler** oben am Gerät im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie den gewünschten Betriebskanal durch Drehen des **Kanalwahlschalters** oben am Gerät ein.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für die Tonausgabe durch entsprechendes Drehen des **EIN/AUS/Lautstärkeregler** ein. Liegt kein Signal vor, drücken Sie kurz (bzw. lang) die **Seitliche** Taste, die der Rauschperrenabschaltfunktion zugeordnet ist. Jetzt sind auch Hintergrundgeräusche hörbar. Sie können dies zum Einstellen des **EIN/AUS/Lautstärkeregler** auf den gewünschten Klangpegel benutzen.
- Zum Senden drücken Sie die **Sendetaste** und halten sie gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Lautstärke in den Mikrophonbereich des vorderen Gitters (Ecke unten rechts). Für Empfang geben Sie die **Sendetaste** wieder frei.
- Drücken Sie die **Seitliche** Taste kurz (bzw. lang), um die dieser Taste zugeordnete Funktion zu aktivieren.
- Drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkeregler** oben am Funkgerät bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Funkgerät auszuschalten.

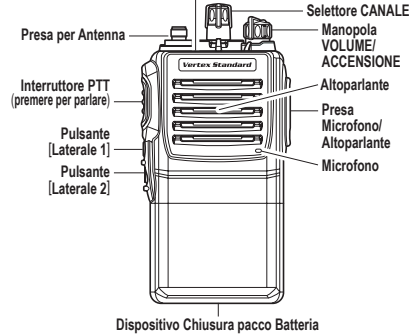
**Hinweis:** Produktdetails und Gebrauchsanleitung sind bei Vertex Standard Online zu finden: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

DEUTSCH

# VX-230 SERIE - GUIDA PER L'UTENTE

## COMANDI E INTERRUITORI

| Indicatore LED     |                                                                  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------|
| Verde Fisso        | Funzione Monitor attivata (oppure tasto laterale 1 o 2 attivato) |
| Verde Lampeggiante | Canale occupato (o SQL disattivato)                              |
| Rosso Fisso        | Trasmissione                                                     |
| Rosso Lampeggiante | La carica della batteria è bassa                                 |
| Giallo fisso       | Ricezione di una chiamata selettiva                              |



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## FUNZIONAMENTO DE BASE

- Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.
- Per selezionare il canale operativo desiderato, ruotare il selettore **CANALE** sulla parte superiore del pannello.
- Per impostare il livello audio desiderato, ruotare la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.  
In assenza di segnale, premere (o premere e tener premuto) il tasto **Laterale** assegnato alla funzione "SQL OFF"; si udirà il rumore di fondo. È possibile utilizzare questo rumore quale riferimento per impostare il livello audio desiderato con la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.
- Per trasmettere, premere e tener premuto l'interruttore **PTT**. Parlare nell'area del microfono della griglia del pannello anteriore (nell'angolo inferiore destro) con un tono di voce normale. Per tornare alla modalità di ricezione, rilasciare l'interruttore **PTT**.
- Premere (o premere e tener premuto) il tasto **Laterale** per attivare la funzione ad esso assegnata.
- Per spegnere la radio, ruotare in senso antiorario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.

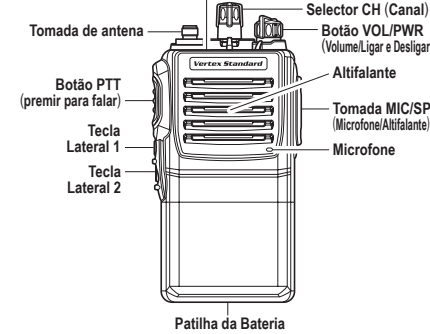
**Nota:** per le informazioni sul prodotto e le istruzioni per l'uso, visitare Vertex Standard Online al sito:  
<http://www.vertexstandard.com/manuals>

ITALIANO

# GUIA DO USUÁRIO VX-230 SÉRIE

## CONTROLE E INTERRUPTORES

| Indicador LED         |                                                    |
|-----------------------|----------------------------------------------------|
| Verde                 | Controlo ligado (ou tecla lateral 1 ou 2 activada) |
| Verde Intermitente    | Canal ocupado (ou SQL desligada)                   |
| Vermelho              | Transmissão                                        |
| Vermelho intermitente | Bateria fraca                                      |
| Amarelo               | Recepção de uma chamada seleccionada               |



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## UTILIZAÇÃO BÁSICA

- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) situado no painel superior para a direita para ligar o rádio.
- Rode o botão selector **CH** (canal) situado no painel superior para seleccionar o canal de operação que pretende.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) para regular o nível de volume. Se não tiver nenhum sinal, prima (ou mantenha premida) a tecla **Laterale** associada à função "SQL OFF" (desligar SQL); ouvirá ruído de fundo e poderá aproveitar para definir o nível desejado de volume, utilizando o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar).
- Para transmitir, prima continuamente o botão **PTT**. Fale para a zona do microfone situada na grelha do painel frontal (canto inferior direito) num nível normal de voz. Para voltar ao modo de recepção, solte o botão **PTT**.
- Prima (ou mantenha premida) a tecla **Laterale** para activar a função correspondente a essa tecla.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) totalmente para a esquerda para desligar o rádio.

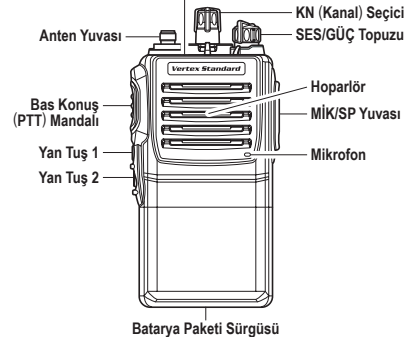
**Nota:** para obter detalhes e instruções de utilização visite o sítio Web da Vertex Standard em:  
<http://www.vertexstandard.com/manuals>

PORTUGUÊS

# VX-230 SERISI KULLANIM KILAVUZU

## KUMANDA VE DÜĞMELER

| LED Göstergesi      |                                              |
|---------------------|----------------------------------------------|
| Sabit Yeşil         | İzleme açık (ya da 1. veya 2. Yan tuş etkin) |
| Yanıp Sönen Yeşil   | Mesgul Kanal (ya da SQL kapalı)              |
| Sabit Kırmızı       | İletim Gönderiyor                            |
| Yanıp Sönen Kırmızı | Batarya Voltajı düşük                        |
| Sabit Sarı          | Seçici Çağrı Alıyor                          |



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## GENEL KULLANIM TALİMATLARI

- Telsizi açmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu saat yönünde çevirin.
- İstediğiniz işletim kanalını seçmek için üst paneldeki **KN** seçici topuzunu çevirin.
- Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **SES/GÜÇ** topuzunu döndürün.  
Sinyal yoksa "SQL KAPALI" olarak tayin edilmiş **Yan** tuşa basın (ya da basılı tutun), artalan sesi duyulacaktır; bundan sonra **SES/GÜÇ** topuzuyla istediğiniz ses şiddetini ayarlamak için bu sesi kullanabilirsiniz.
- İletim göndermek için **PTT** (bas konuş) mandalını basılı tutun. Normal ses tonunuzla ön paneldeki ızgaralı mikrofon bölgesine (sağ alt köşe) konuşun. Alıcı kipe geri dönmek için **PTT** mandalını bırakın.
- Karşılık geldikleri işlevleri etkinleştirmek için **Yan** tuşlara basın (ya da basılı tutun).
- Telsizi kapatmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu sonuna kadar saat yönünün aksine çevirin.

**Not:** Ürün ve kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi almak için Vertex Standard Online sitesini ziyaret edin:  
<http://www.vertexstandard.com/manuals>

TÜRK

# Руководство Пользователя VX-230 СЕРИИ

## Органы Управления и Переключатели

| Светодиодный Индикатор |                                                                |
|------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Непрерывный Зеленый    | Включен мониторинг (или включен боковой переключатель 1 или 2) |
| Мигающий Зеленый       | Канал занят (или выключено ШП)                                 |
| Непрерывный Красный    | Идет передача                                                  |
| Мигающий Красный       | Низкое напряжение в батарее                                    |
| Непрерывный Желтый     | Идет прием селективного вызова                                 |



ЕАС

## Основы Эксплуатации

- Чтобы включить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/регуляции громкости** громкости на верхней панели по часовой стрелке.
- Поверните ручку переключения каналов (**CH**) на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал.
- Поворотом ручки **ВКЛ/ВЫКЛ/регуляции громкости** громкости установите нужный уровень громкости.  
Если нет сигнала, нажмите **боковой** кнопку, назначенную для функции "ВЫКЛ. ШП"; теперь будет слышен фоновый шум и можно будет ручкой **ВКЛ/ВЫКЛ/регуляции громкости** громкости установить соответствующий уровень громкости.
- Чтобы начать передачу, нажмите переключатель тангенты **PTT** и удерживая его, нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели (нижний правый угол). Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель тангенты.
- Нажатием **боковой-1/2** кнопки включите функцию, соответствующую этой кнопке.
- Чтобы выключить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/регуляции громкости** на верхней панели до упора против часовой стрелки.

**Примечание:** Информацию об изделии и инструкцию по пользованию смотрите на Vertex Standard Online по адресу  
<http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

РОССИЮ